

# 미국 속어와 은어의 사회학적 분석

박 배 영

## A Sociological Analysis of American Slang and Argot

*Pak, Bae-Yung*

〈목 차〉

- |              |               |
|--------------|---------------|
| 1. 서론        | 3. 속어와 은어의 분석 |
| 2. 미국 사회의 특징 | 4. 결론         |

### Abstract

This paper intends to investigate the correlation between the characteristics of social phenomena of America and American slang and argot on the assumption that language and culture are in constant interaction and culture influences structure and use of language and language influences cultural interpretations of reality.

Sociology is the scientific study of human society and social behavior so the author tries to study not only social phenomena such as social class, deviance, immigrants, jazz music and education, but also American slang and argot coined by social behavior in order to clarify the relation between social phenomena and language.

### 1. 서론

인간의 가장 중요한 특징중의 하나는 서로 언어를 통하여 의사소통을 할 수 있는 능력이다. 낱말은 물건과 개념을 표현하기 위한 임의의 상징이며 모든 인간의 언어는 그 의미가 사회적으로 합의된 많은 낱말로 구성되어 있다. 이 낱말들이 인간이 표현하고자 하는 어떤 아이디어도 문법 규칙에 따라 결합되어서 나타낼 수 있다. 언어는 문화의 종척이며 언어없이 문화는 존재할 수 없다. 인간의 사상, 감정, 지식 그리고 믿음도 언어의 매개 없이는 한 세대에서 다음 세대로 전달될 수 없다. 언어를 통하여 인간은 사회의 집단적인 경험을 갖게 된다.

언어는 인간에게 세계에 대한 의미를 부여하는 것을 가능케 한다. 여러가지 사건 자체는 아무런

의미를 가지고 있지 않으나, 인간의 느낌의 증거를 해석함으로써 그것에 의미를 주는 것이다. 언어 없이 사상의 가장 기본적인 형태는 불가능하다. 언어로 인간은 이 세계에 이성을 적응시킬 수 있으며 전제에서 결론까지 논리적으로 사고할 수 있으며, 분류할 수도 있고, 경험을 정리하고 과거와 현재, 추상적인 것과 가설을 생각할 수도 있고, 또한 새로운 아이디어를 생각해 낼 수도 있다. 인간은 문화속에서 배울 수 있는 거의 모든 것을 다른 인간과의 사회적인 상호작용에서 언어를 통하여 얻을 수 있다. Sapir는 여러가지 다른 사회가 존재하는 이 세계는 따로 따로 나누어져 있는 것이며 다른 딱지가 붙은 같은 세계는 아니라고 주장하고, 어떤 특수한 언어의 사용자들은 독특한 문법형태와 그 언어가 공급하는 카테고리를 통하여 반드시 이 세계를 해석하는 언어학적인 상호 의존의 가설을 지지했다. 언어가 이 세계를 다르게 나누고, 조직하는데 있어서의 가장 보편적인 차이점은 낱말에 있는 것이다. 어떤 언어는 다른 언어가 가지고 있지 않는 물건과 개념에 대한 낱말을 가지고 있다. 예를 들면 영어는 눈에 대하여 Snow라는 낱말만을 가지고 있는데 반하여 Eskimo들은 눈에 대한 일반적인 명칭은 가지고 있지 않으나 20개 이상의 많은 눈에 대한 명칭을 가지고 있다는 사실 즉 인간이 사용하는 언어가 사실에 대한 명칭을 가지고 있다는 사실은 인간이 사용하는 언어가 사실에 대한 특별한 해석을 하고 있다는 것을 입증하고 있는 것이다.<sup>1)</sup> Ian Robertson은 언어와 문화와의 관계를 이렇게 말하고 있다.

“Language and culture, then, are in constant interaction: culture influences the structure and use of language, and language influences cultural interpretations of reality.”

언어는 사회와 문화에 근본적인 것이며 언어가 문화전달과 현실 해석을 허용한다. 물론 다른 언어는 다른 방법으로 현실을 해석하는 것은 당연한 일이다. 언어의 상대성 이론은 다른 언어가 그 사용자에게 현실을 다르게 해석하는 경향을 준다고 주장한다. 본 논문은 미국 속어와 은어의 형성이 미국 사회의 어떤 환경 아래에서 이루어지고 있는가를 사회학적인 관점에서 검토 분석하는 것을 목적으로 한다.

## 2. 미국 사회의 특징

미국의 건국자들은 모든 인간은 평등하게 창조되었다고 선언하였으며 이런 가치관이 건국 이래로 미국 문화속에서 중심적인 역할을 한 것은 사실이다. 그러나 노예제도가 거의 100년 동안이나 계속되었고, 흑인들에 대한 법적인 차별대우가 1960년대까지 지속된 것은 역시 엄연한 현실이다. 미국 생활의 진실은 이상과는 상당한 거리가 있으며 평등 가치관은 백인의 우월성, 경제경쟁과 개인적인 성공 등으로 어긋나게 되었다. 그 결과로 현대의 미국 사회는 매우 불평등하게 되었다. 사회적인 불평등은 여러가지 형태를 가지고 있다. 그러나 모든 불평등의 형태는 부, 권력 그리고 명성의 불평등한 분배를 포함하고 있다. 이 세가지 중에서도 부와 권력이 미국 사회에서 불평등하게 분배되어 있는 확실한 증거가 있다.

1) Ian Robertson, Sociology(Worth Publishers, Inc. 1977)

어떤 사회가 현대화됨에 따라서 부와 수입이 착실히 평등화되는 것이 대체로 사실이지만 미국 사회에서는 이런 추세에 대한 예외적인 경향이 있다는 것은 일반적으로 인정되고 있다. 미국에서는 지난 수십년 동안 부와 수입의 평등화가 이루어지고 있지 않을 뿐만 아니라 빈부의 격차가 점점 커지고 있는 것이 분명하다. 약 10년전인 1974년의 통계에 의하면 미국 인구의 highest fifth가 미국부의 76.0%를 fourth fifth가 15.5%를 middle fifth가 6.2%를 second fifth가 2.1%를 lowest fifth가 0.2%를 차지하고 있는 현실이며 수입면에서도 현저한 차가 있으며 highest fifth가 41.0%를 차지하는 반면에 lowest fifth는 다만 5.4%를 접하고 있다. 미국의 최고 1%의 부유층은 모든 개인소유의 주식의 시장가치의 절반 이상을 소유하고 있으며 회사에서 높은 지위를 가짐으로써 최고의 봉급을 받고 있다.

부와 같이 권력도 미국사회에서는 매우 불평등하게 분배되고 있다. 투표권의 확장이 사회에서의 많은 계층을 포함하는 권력의 확대같이 생각되었으나 그것도 연방정부의 관료들과 사기업체의 강력한 재력에 의하여 좌절되었다. 그 결과로 권력은 행정부의 고위 관료와 사기업체의 임원들에 집중되었다. 그러므로 미국 사회는 정부 고관과 사기업체의 임원들에 의하여 지배되고 있다고 하여도 과언이 아니다. 미국 사회의 부와 권력은 이렇게 불평등하게 분배되고 있으며 제 2차 세계대전 이후에도 거의 변동이 없다. 일반시민은 정책결정에 영향을 미치지 못하고 있으나 권력이 소수의 엘리트나 특정한 문제에 대한 이익을 얻으려고 싸우는 강력한 이해관계를 가진 집단에 의하여 행사되고 있다는 것에 대해서는 논쟁의 여지가 아직 남아 있다. 그러나 명성은 사무직 계급의 시민의 수가 급증함으로써 미국시민들에게 돌아가고 있다. 미국 사회학자들은 미국사회 계급을 6가지 계층으로 분류하고 있다. 즉, upper-upper class, lower-upper class, upper-middle class, lower-middle class, upper-lower class, 그리고 lower-lower-class 등으로 나누고 있다. 각각의 계급은 제 나름대로의 특징과 생활방식을 가지고 있으며 그것이 바로 계급사이의 경제적인 불균형과 관련되고 있고, 그 계급이 언어 사회로 구성되어서 언어 생활에 큰 영향을 미치고 있다. 각 계급에 속하는 사람들은 그들이 생활양상을 다양하게 가지고 있으며 그들의 정치생활, 결혼의 안정, 종교생활, 교육의 성취, 건강, 수명, 사회참여, 가치관, 태도, 자녀교육, 죄악감 등의 상관관계를 갖고 있다. 인구의 10%가 빈곤한 사람이라는 통계가 나와 있으나 빈곤은 기본적인 의식주의 요구를 충족할 수 없는 절대적인 빈곤과 보통의 생활수준을 유지할 수 없는 빈곤으로 구분할 수 있으며 빈곤은 주로 빈민 거주지역, 소수민족, 가정이 없는 가족, 그리고 노인가족 등에 집중되어 있다. 물론 빈곤의 원인은 경제적인 요인, 인종차별, 정치적인 요인 등이라고 생각될 수 있으나 미국 사회에서는 빈곤은 당사자의 자체적인 요인으로 인정하며 비난받을 처지에 있다.

미국 사회의 한가지 특징은 사회적 규범이나 도덕에서 이탈하는 사람들이 많은 사실이다. 여러가지 이유가 있겠지만 그 중에서도 빈부의 심한 격차, 이민으로 입국하는 외국인과 불법으로 밀입국하는 자들의 생활난과 그들의 문화적인 배경과 미국 문화의 부조화, 그리고 언어의 장벽 등이 중요한 이유가 되고 있다. 이탈자는 정확하게 누구를 가르키느냐 하는 문제는 대단히 어려운 일이지만 그것은 어디까지나 상대적인 것이며 이탈자 결정은 누가 그것을 정의하느냐에 좌우된다고 하여도 과언이 아닐 것이다. 그러나 미국의 사회학자들은 대체로 사회적인 규범과 기대의 이탈자, 알콜 중독자, 마약 상습자, 동성연애자, 급진주의자, 매춘부, 그리고 범죄자 등이라고 지적하고 있으나, 더욱 크

게 확대 해석할 때는 거짓말장이, 여자, 민주당원, 무모한 운전기사, 무신론자, 젊은 사람, 카드놀이하는 사람, 턱수염이 난 사람, 직선적인 사람, 양전한 체 하는 여자, 대통령, 이혼한 사람, 현대적인 사람, 예술가, 평화론자, 건방진 학생, 무엇이든 아는 체 하는 교수 등도 이 이탈자속에 포함시키는 사회학자들까지도 있다.

범죄는 정부에 의하여 법의 제정을 통하여 금지되어 있는 행동을 하는 것을 지적하는 것이며 사회적으로는 분열을 조성하기 때문에 금지되고, 비공식적인 제재를 통하여 통제될 수 없는 행동은 이 모두 범죄에 속한다. 첫째 청소년 범죄이며 미국 사회에서 특별한 관심거리가 되고 있는 이유는 해마다 청소년 범죄가 증가하는 추세에 있으며 모든 심각한 범죄의 약 43%가 18세 이하의 청소년이 범하며 20%는 15세 이하의 아이들에 의하여 저질러지고 있기 때문이다. 다음은 피해없는 범죄, 즉 도박, 매춘, 유랑, 불법마약 사용 등의 범죄가 있으며 사회적으로 큰 피해를 주는 것은 아니지만 도덕적으로 불쾌감을 주기 때문에 처벌의 대상이 된다. 셋째로 관리직의 범죄이며 사기업체에서 범해지는 범죄, 즉 허위광고, 판권침해, 사취, 증권시세교란, 가격협정 등이다. 넷째는 미국사회에서 가장 두통거리인 범죄단체의 조직적인 범죄행위이다. 최근 Reagan 대통령이 단체범죄조직을 파괴하겠다고 그들에게 선전포고를 한 바 있다. 이것은 Mafia 혹은 Cosa Nostra에 의하여 이루어지는 이 범죄단체는 약 24개의 지역범죄 조직체를 조종하고 있으며 불법물품(마약)공급과 불법사업(도박과 매춘)을 할 뿐만 아니라 합법적인 사업도 하지만 독점화를 시도하고 있다. 이런 범죄단체에는 많은 부패한 정부관리가 관련되고 있다고 미국 국민들은 확신하고 있다. 다섯째는 재산과 인명에 대한 범죄이며 미국은 세계에서 가장 많은 범죄사건을 일으키고 있으며 이것이 미국사회의 최대의 치부이다. FBI의 통계에 의하면 미국에서는 5초마다 절도, 10초마다 강도, 32초마다 자동차 절도, 65초마다 인신공격, 68초마다 약탈, 9분마다 강간, 26분마다 살인이 난다고 한다.<sup>2)</sup> 1983년 1월 17일자의 Newsweek지의 "A Portrait of America"라는 기사속에 범죄발생 통계가 다음과 같이 나왔었다.

〈표 1〉

Violent-crime rates per 100,000 population

	Murder	Rape	Robbery	Aggravated assault	Total
1971	8.6	20.5	188.0	178.8	395.9
1972	9.0	22.5	180.7	188.8	401.0
1973	9.4	24.5	183.1	200.5	417.5
1974	9.8	26.2	209.3	215.8	461.1
1975	9.6	26.3	218.2	227.4	481.5
1976	8.8	26.4	195.8	228.7	459.7
1977	8.8	29.1	187.1	241.5	466.5
1978	9.0	30.8	191.3	255.9	487.0
1979	9.7	34.5	212.1	279.1	535.4
1980	10.2	36.4	243.5	290.6	580.7
1981	9.8	35.6	250.6	280.9	576.9

2) The Newsweek, January 17, 1983. p.30.

미국 사회에서의 성생활의 현저한 특징은 성생활의 고도의 제한적인 수준을 유지하려는 전통과 다른 한편으로 개성과 자유를 존중하려는 시대적인 사조와의 대립이라고 볼 수 있다. 성생활의 제한적인 관습은 오랫동안 공적 혹은 사적인 도덕률의 조석의 역할을 해 왔으며 그 반면에 성적인 만족의 즐거움은 언론, 상업광고, 전통적인 가치관을 거부하는 사회단체의 권고와 활동에 의하여 칭송되고 있다. 그러나 성생활의 도덕률을 고수하려는 노력은 수포로 돌아가고 성의 개방과 타락은 점차로 심화되고 심지어는 대학의 구내에서 X-rated Movie(성영화)가 상영되는 경지에까지 이르고 있다. 그 결과로 규범과 가치관의 이상속에서 묘사되는 성생활과 일상생활의 실질적인 문화속에 실천되는 그것과는 상당히 어긋남을 쉽게 인식할 수 있다.

환언하면 미국 사회에서의 성행위는 현실과 이상적인 규범과 가치관 사이의 대조로 특징지어지고 있다. 전통적인 가치관은 결혼한 부부사이에서만 성행위를 합법적으로 인정한다. 실지로는 남녀간에 이중의 기준을 허용하고 있으며 Kinsey보고와 다른 성에 관한 보고서는 전통적인 성규범이 되고 있을 뿐만 아니라 신의 권위와 인간의 존엄성을 모욕할 정도로 타락되고 있음을 지적하고 있다. 근친상간과 동성애도 미국에서 성행되고 있으며 매춘 행위도 전통적인 가치관을 침해하여 사회에서 비난의 대상이 되고 있는 것도 사실이다. 이러한 성생활에서 많은 속어가 조성되고 있음은 이러한 사회현상을 잘 묘사하고 있다고 하여도 과언이 아닐 것이다.

미국 사회가 당면하는 한가지 중요한 문제는 이민과 불법 입국자와 세계 각국에서 미국으로 밀어오는 피난민이다. 예를 들어서 말하자면 1980년 125만명의 외국인들이 미국에 거주하게 되었으며 이주자는 제 1차 세계대전전의 10년간의 이민의 수와 같은 것이다. 최근에 이민들은 남미, 카리브해와 극동지역에서 남북유럽보다 더 많이 미국에 입국하고 있는 실정이다. 이민 문제는 항상 미국 사회에서 이상주의자들과 외국인을 싫어하는 사람들 사이에 투쟁을 일으켜 왔다. 실재는 이민 문제는 사회에 위협을 주며 통제할 수 없는 지경에 이른 것이 사실이다. 미국의 교육자와 사회학자들은 미국 사회가 2개의 국어를 사용하는 사회가 되고 있으며 출입국 업무를 담당하는 관리들은 미국 국경이 위험할 정도로 구멍이 뚫려 있다고 보고있다.

무엇보다도 실업문제가 심각하게 되자 미국 노동자들은 이민들과 직장 문제로 경쟁을 해야 한다고 주장하고 있으며 비록 1983년에는 다소 실업자의 수가 줄었으나 여전히 거의 10%의 실업률을 나타내고 있으므로 이민문제가 우연히 실업과 불경기가 심할 때 논쟁의 대상이 되는 것도 당연하다. Kentucky주 출신의 상원의원 Walter Huddleston씨는 2000년에는 미국에 3500만의 이민을 추가하게 될 것이라고 예언 하면서, 이 이민들이 토지, 물, 에너지 및 식량을 필요로 하게 될 것이니 미국 국민들이 더욱 희생을 감수하지 않고서는 어디에서 이런 자원을 찾을 수 있겠느냐고 말했다. 1975년에 월남이 공산군에 점령되었을 때 수십만의 월남피난민이 미국에 왔으며 그 후에 수천명의 캄보디아인과 라오스인이 뒤따라서 미국으로 왔다.

1983년 7월13일자 Time지는 “The New Ellis Island” immigrants from all over change the beat, bop and character of Los Angeles”라는 기사를 실었다. 이 기사는 이렇게 말하고 있다. 즉 마닐라를 출발한 North-West Orient jumbo여객기가 Los Angeles 국제공항에 도착하고 기장, 승무원 그리고 280명의 승객이 내렸다. 그 승객 중에는 24세에서 33세의 나이의 5명의 형제들이 있었는데

데 이들 필리핀인은 San Diego에서 1979년에 마지막 본 그들의 부모와 합류하기 위하여 미국에 왔다. Los Angeles에는 지금 이민들이 밀어닥치고 있으며 두시간 후에는 Pan American 여객기가 76명의 월남 피난민을 착륙시켰다. San Diego 남쪽에 있는 이민귀화국 관리들은 매달 거의 2,500명의 멕시코 사람, 엘살바도르 사람 그리고 파테말라 사람들이 미국에 입국하고 있다고 말한다. 그래서 지금 Los Angeles는 하나의 새로운 Ellis Island라고 하여도 과언이 아니다.<sup>3)</sup> 다음의 표는 Los Angeles에 거주하는 이민의 수를 1970년과의 비교한 표이다.

〈표 2〉

## Ethnic Explosion

	1983	1970
Mexicans	2,100,000	822,300
Iranians	200,000	20,000
Salvadorans	200,000	*
Japanese	175,000	104,000
Armenians	175,000	75,000
Chinese	153,000	41,000
Koreans	150,000	8,900
Pilipinos	150,000	33,500
Arab Americans	130,000	45,000
Israelis	90,000	10,000
Samoans	60,000	22,000
Guatemalans	50,000	*
Vietnamese	40,000	*
Time Chart		*Fewer than 2,000

이민들이 미국의 실업문제와 사회문제에 많은 영향을 미치고 있는 것이 사실이지만 미국의 언어 문제에 심각한 충격을 주고 있는 것도 사실이다. 이민들의 언어생활은 다양한 양상과 경험을 가지고 있으며 어떤 이민들은 여러 세대동안 그들의 모국어의 광범위한 사용을 계속 유지하는 경우도 있으며 특히 그리스와 중국 이민들이 이 경향을 지키는 대표적인 국민들이며 이에 반하여 네덜란드 이민처럼 이민후에 즉시 그들의 모국어를 버리는 경우도 있다.<sup>4)</sup> Charles A. Ferguson은 “Language in The USA”에서 이민들의 언어양상을 이렇게 소개하고 있다.

“The history of immigrant languages in the USA is a complex story of differing patterns of language loyalty.

The overall trend is undoubtedly to language loss and assimilation to English, even when other ethnic characteristics persists or are strengthened, but within this trend every immigrant group has had its unique experience of change in language use and language loyalty.”

유럽 이민들의 중요한 언어는 스페인말, 이탈리아말, 프랑스말, 독일말, 슬라브말, 유대말, 스칸디나비아말 등이며 아세아에서 온 이민들의 언어는 한국어, 중국어 및 일본어 등이다. 그래서 미국

3) The Time, June 13, 1983, p.16

4) Charles A. Ferguson & Shirley Brice Heath, Language in the USA(Cambridge University Press, London, 1982), p.215

의 인종관계에 흥미를 가진 사회학자들은 미국이 하나의 언어 실험실이라고 부르고 있으나 오히려 언어학자들이 이 문제에 더 많은 관심을 가져야 한다고 생각된다. 이민들로 구성된 인구를 가진 미국은 언어의 만화경을 이루고 있으니 이런 이민들이 언어에 숙달되는 과정에서 많은 속어를 내는 것은 당연한 언어현상이라고 볼 수 있을 것이다. 이 이민들의 복잡한 언어생활의 일면을 보여주는 다음의 글을 인용한다.<sup>5)</sup> 이것을 보면 그들의 언어생활을 쉽게 이해할 수 있다.

For example, consider the son of an Italian immigrant living in New York City. He speaks Italian at home. Among neighborhood youths of similar background he uses many Italian expressions because he finds them always on the tip of his tongue and because they give him a sense of solidarity with his group. He may join a street gang, and after school and during vacations work in a factory. After leaving high school, he joins the navy; then he works for a year seeing the country as a carnival worker. He returns to New York, becomes a longshoreman, marries a girl with a German background, and becomes a boxing fan. He uses Italian and German borrowings, some teen-age street-gang terms, a few factory terms, slang with a navy origin, and carnival, dockworker's, and boxing words. He spreads words from each group to all other groups he belongs to. His Italian parents will learn and use a few street-gang, factory, navy, carnival, dockworker's, and boxing terms; his German in-laws will learn some Italian words from his parents; his navy friends will begin to use some of his Italian expressions; his carnival friends a few navy words; his co-workers on the docks some carnival terms, in addition to all the rest; and his social friends, with whom he may usually talk boxing and dock work, will be interested in and learn some of his Italian and carnival terms. His speech may be considered very "slangy" and picturesque because he has belonged to unusual, colorful sub-groups.

미국 속어를 조어하는 사회현상의 하나는 재즈음악이다. 미국인들은 그들의 독특한 리듬과 박자와 더불어 만들어 내는 종류의 음악, 노래, 그리고 춤은 그것의 문화적인 형태의 가장 좋은 색인을 형성한다. 미국에서의 국민적인 음악형태는 오르간에 관련되어 있다기 보다는 오히려 뚱뚱하고 소리 내는 북에 밀착되어 있다. 물론 그것은 교회음악도 아니고, 교향악이나 소나타도 아니며, 발레도, 오페라도 아니고, 부루스이며 스윙이고 재즈이다. 모든 문명이 그 뜻을 표현하는 악기를 가지는 것은 상례이며 미국에서는 낫쇠와 타악기, 즉 우울한 신음소리와 울림소리를 낼 수 있는 트럼펫과 색스폰, 열광적인 박자를 내는 북, 1920년대의 렉타임을 두드려내는 피아노 등이다. 이 네가지 악기에 더하여 부루스의 우울한 기분과 torch song(감상적인 실연의 노래)의 뜨거운 성적인 표현을 하는 복선 여자가수가 추가되어 미국 음악이 형성된다. 미국인들은 이 음악을 감상하면서 일상생활을 즐긴다.

미국인들은 다른 예술에서 보다 더 그들의 음악속에서 우울한 기분과 충격적인 박자를 표현한다. 그들은 슬픔과 비관주의를 죄악이라고 생각하는 문화속에서 미국의 대중가요는 시끄러운 것과 함께

5) Dictionary of American Slang, compiled by Harold Wentworth and Stuart Berg Flexner, (Thomas Y. CROWELL Co., 1960)p. 4.

에 처로운 것을 나타낸다. 노래와 민요가 현대 재즈의 근원을 형성하고 있으나, 미국 역사에서의 민족의 생활경험의 연속을 반영하는데 대단히 중요한 역할을 담당하고 있다. 미국 전국의 모든 양상이 그 속에 담겨 있으며 행진의 노래, 노동자의 노래, 목화타는 노래, 카우보이 노래 등이다. 노동 노래와 개척민요에는 과장된 생활경험도 묘사되어 있으나 흑인들의 영향을 받아서 깊은 슬픔의 감정이 항상 노출되고 있는 것이 특징이다. 노동 노래는 육체노동의 부담을 참을 수 있게 만들었으며 이 노래는 정신적인 생산증가 노래라고 미국인들은 말하고 있다. 그 근원은 서아프리카에 있으나 그 노래가 미국 대농장제도에서 발전되어 온 것은 사실이며 흑인영가와 형태가 유사한 점이 많다.

슬픔의 표현은 부루스속에도 발견될 수 있으나 그것은 남부도시의 흑인지역에서 탄생했으며 미국에 온 흑인노예의 우울한 감정이 노래로 묘사된 것이다. 모든 초기의 미국민요속에서 그것만이 미국음악 문화속에서 강력한 요소로 남아 있다. 이것만이 감정적인 깊이와 부끄러움을 모르는 정열을 가지고 있는 것처럼 보인다. 지금도 흑인의 술집에서 아직 인기가 있으나 대부분이 회고의 정을 느끼게 한다. 그것의 창조적인 가락은 계속되었으나 실질적으로는 재즈의 가락에 의하여 퇴치되었다. 부루스에 관련되어 있는 것은 흑인영가이며 이것은 미국 흑인의 종교음악의 가장 일반적인 명칭이다. 이것은 19세기에 시작되었으며 남북전쟁이 끝날 때까지는 백인사회에는 알려지고 있지 않았다. 어느 정도의 흑인영가는 교회의 찬송가에서 시작되었다. 그러나 이 흑인영가의 발전을 추적하면 재즈의 Dionysian rhythm와 흑인영가와 관련성을 놓칠 수 없다. 말하자면 오늘날에도 많은 새로운 재즈가 종교적인 흑인 영가에서 감정적인 근원을 얻고 있는 것은 사실이다.

미국에서 더 중요한 음악은 1920년대의 "rogtime" 그리고 "hot jazz", 1930년대의 "swing", 1940년대의 "cool jazz", 1950년대의 "rock'n roll"이다. 이 음악들은 복잡한 박자와 리듬, 즉흥 연주와 음악가의 팀워크를 의미한다. 그들이 공통적으로 가지고 있는 것은 훈련된 주시제적 흥분과 승화된 에로티시즘이다. 지방음악가들의 작은 집단에서 시작된 것이 술집, 음악회, 라디오, 텔레비전, 악대, 레코드 등을 통하여 대중에까지 이르게 되었다. 이렇게 해서 재즈는 미국 음악의 새로운 민족언어가 된다. 이제는 재즈없는 미국 음악은 존재할 수 없게 되었다. 미국 젊은이들은 시, 미술, 소설에 대한 것 이상으로 hot jazz와 cool jazz에 더 많은 관심을 보여주고 있다. 재즈음악가인 Harry James가 소설가인 Henry James와 William James보다도 더욱 젊은이들에게 인기가 있다는 사실을 아무도 부인할 수 없다. 흑인과 백인의 트럼펫 연주와 색스폰 연주자와 피아니스트들의 연주가 젊은이들을 매혹시키고 있다. 재즈음악의 연주자와 그 애호가들이 사용하는 미국 속어도 상당수에 달하고 있다.

공업의 발전과 더불어 교육이 사회에서 필수적인 활동이 되었으며 지식이 급속히 발전되고 사회 변화의 속도는 증가되고, 많은 새로운 경제적인 활동이 창조되었다. 현대 산업사회의 구성원은 많은 전문화된 지식과 기술이 필요하게 된다. 그러므로 국민학교에서 대학까지의 교육기관에서 장기간의 교육을 받는 것이 불가피하게 된다. 교육은 광범위한 의미에서는 사회화와 동의어이며 문화의 전달을 의미하게 된다. 교육은 지식, 기술, 가치관의 조직적이고 격식을 갖춘 전달이라고 볼 수 있다. 미국에서 교육이 강조되는 이유중의 하나는 미국과 같은 산업국가는 많은 수의 기술있고 교육받은 인력의 공급없이는 유지될 수 없다는 것이며, 둘째는 미국 국민들의 교육에 대한 전통적인 신념



이다. 그들의 교육은 모든 사회악에 대한 치료제로 간주하는 경향을 가지고 있으나, 미국 교육이 여러가지의 평등과 인종문제에 연유되어서 물의를 일으키고 있는 것도 사실이다. 모든 국민이 교육을 받을 기본적인 권리를 가지고 있다고 생각하기 때문에 고등학교까지의 의무교육을 실시하고 있다. 세계에서 의무교육이 미국에 제일 먼저 실시된 것은 미국민의 교육열을 입증하는 것이다. 이러한 깊은 교육에 대한 열의가 미국민들에게 가장 광범위한 교육제도를 만들게 했으며 모든 국민은 최소한 12년의 교육을 연방 정부나 주 정부의 기금으로 의무적으로 받게 되어 있다.

대중교육에 대한 미국민들의 공약은 숙련된 기술인력의 양성뿐 아니라 교육 그 자체가 가치가 있고 바람직한 일이라는 역사적인 신념에서 유래된 것이다. 19세기 이래로 미국 사회에서는 교육이 많은 사회문제를 해결하는데 사용될 수 있다는 믿음이 있으며 교육이 가정이나 교회보다도 더욱 효과적인 해결책이라고 생각하는 경향이 지배적이다. 예를 들면 이민들을 미국화시키고, 미국 인디안들을 개화시키는 도구로 삼았다. 만약 범죄율이 높아지면 미국인들은 학교에서 학생들을 교육시키도록 기대했다. 교통사고를 줄이는 방법으로 학교에서 교통안전교육을 실시했다. 물론 이런 교육의 효과가 얼마나 있었는가에 대한 확실한 증거는 없으나 교육이 사회문제 해결의 만능약이라는 신념은 지금도 계속되고 있다. 이것은 최근 한국에서도 교육에 대한 학부모의 지나친 열의가 사회문제화되고 있는 것은 사실이다. 미국의 교육사회학자들은 이 신념에 대한 경험적인 정당화는 거의 없으나 교육기관에 대한 큰 기대를 미국인들은 여전히 가지고 있다.

교육철학자들은 항상 교육과 훈련을 명백하게 구분하고 있다. 이런 뜻에서 교육은 창조성과 비판적인 사고방식을 장려하는 넓은 인간성 연구의 과정으로 생각되나, 훈련은 기술적인 능력과 특수한 정보의 축적을 목표로 하는 더 좁은 과정을 의미하는 것이다. 미국의 각급 학교들은 전인교육보다는 훈련이나 특수한 기술정보를 전달하는데 항상 주력하여 왔다고 하여도 과언이 아니다. 학교의 교과과정은 학생들의 미래의 직업훈련에 관련되어 있다. Gallup의 여론조사에 의하면 대부분의 부모들은 그들의 자녀 교육목적은 더 좋은 직업을 얻는데 있다고 답했으며 다만 15% 정도가 지성을 개발하는데 있다고 답했다고 한다. 교육철학자인 John Dewey는 민주적 교육환경속에서 인간중심의 교육의 중요성을 논했으며 학생들은 그들의 교육적인 경험을 쌓는데 적극적인 역할을 해야 한다고 강조했다. Dewey의 주장은 한때는 미국교육계의 지지를 받기도 했으나, 현재는 거의 기술훈련의 방향으로 흐르고 있다. 인간교육의 결핍이 미국 교육의 많은 문제점을 야기시키고 있다는 것을 아무도 부인할 수 없을 것이다.

미국 사회에서의 스포츠가 차지하는 비중은 상당히 큰 것이며 스포츠가 미국의 대중문화에 미친 영향은 마치 서커스가 로마제국의 문화에 대한 것과 같다고 말하고 있다. 스포츠는 사람들로 하여금 서로를 그들의 문화에 결합시키는 행사에 참가케 한다. 아무리 그들이 문화민족이라고 하여도 피를 보고 외치는 기회를 가꿈 가지는 것이 스트레스를 해소하는데 필요한 것이다. 대중들이 프로야구경기나 권투 혹은 레슬링을 보면서 흥분의 도가니속에 말려들고 소리지르는 광경을 보면 이런 사정을 쉽게 이해할 수 있을 것이다. 미국인들은 매일같이 스포츠 경기장에서 야만적인 행동을 하고 있다. 미국인들은 투우, 닭싸움, 곰싸움 등의 잔인한 경기는 즐기지 않았으며 다만 레슬링, 권투, 미식축구와 아이스하키 등에 잔인성이 남아 있을 뿐이다. 이런 스포츠가 산업화됨에 따라서 잔인성은

접차로 감소되고 상업성이 강조되었다. 대중들이 그들이 구경할 스포츠를 발견하고 많은 아마추어들이 그들이 추구할 스포츠를 찾기전에 심리적인 즐거움을 제공할 경기가 있어야만 했다. 스포츠를 직접 즐기고 구경할 여유가 있다는 것은 그 정도로 생산성이 향상되고 국민의 생활수준이 높아지고 노동시간이 단축되어서 여가를 즐길 수 있는 시간적인 여유가 생긴 것을 의미한다. 미국의 부자들이 여가를 즐기는데 대한 죄의식이 없어지고 경마, 플로, 요트 그리고 골프와 같은 귀족적인 스포츠를 시작한 것은 이런 사실을 뜻하는 것이다. 부자들을 배후시킨 초기의 스포츠중의 하나가 바로 야구이다. 19세기의 중엽에 이르러서는 야구는 광적인 스포츠가 되었고 하나의 큰 산업이 되는 지경이었다. 동시에 미식축구도 동부지역의 대학에서 성행하게 되었다. 그리고 낚시, 사냥, 볼링, 정구, 골프 등도 대단히 인기있는 스포츠가 되었으며 상류와 중류계급에서 일반 대중에 이르기까지 모두가 이런 스포츠를 즐기게 되었다. 한국에서도 몇년전에 프로야구단이 창설되어서 곧 대중들의 인기있는 스포츠가 된 것은 한국의 경제성장의 산 증거라고 할 수 있을 것이다.

그러나 이런 스포츠는 이제는 상류계급에 대하여서 보다는 중류와 하류계급의 사람들에게 더욱 필요하게 된 것이다. 상류계급들은 그들의 독점적인 여유사냥, 요트 그리고 폴로와 같은 것을 가지고 있다. 과거의 특수계급의 스포츠가 오늘날에는 대중의 스포츠가 되고 말았다. 즉 골퍼들은 골프장을 가득 채웠고, 정구는 어디에서나 즐겨지고 있다. 하류계급과 중류계급의 사람들이 돈과 여가를 가지게 됨에 따라서 그들은 신체적인 용감한 행동에 대한 직접적인 느낌을 가질 수 있는 스포츠에 돈을 쓰게 되었다. 그들이 스포츠에서 원하는 것은 행동, 흥분, 속력 그리고 힘이다. 이런 기준에 따라서 판단할 때 야구경기와 아이스하키 등은 점점 인기를 더 얻게 되고, 미국의 국민인 야구는 더욱 많은 대중의 인기를 얻고 있다. 프로야구에 있어서는 어떤 야구선수의 승리를 야구조직의 공들인 결과와 큰 자본의 투자에 의한 성과로 야구팬들은 간주하고 있다. New York Yankee의 World Series에서의 승리는 투구력과 타격력의 발전에 기여할 수 있는 대기업의 승리로 인정하고 있다. 미국인들은 스포츠의 관람과 그 승부에 대한 내기에 막대한 돈을 매년 쓰고 있다. 말하자면 모든 스포츠의 관람료와 내기에 거는 금액이 100억 달러 정도에 이르고 있으며 야구경기에 만도 60억 달러가 소비된다는 놀랄만한 사실을 보여 주고 있다. 이런 스포츠에서의 상업주의가 조금도 미국의 대중을 괴롭히고 있지않는 것이다.

특히 야구에서는 선수들의 야구하는 독특한 스타일이 있고, 그것이 관중에게 매력을 느끼게 한다. 관중들에게도 역시 스타일이 있으므로 선수들을 모욕하고, 성나게 하고, 자랑하는데 전문가가 된다. 선수들의 기술을 비난하고, 다른 팀의 용기를 공격하고, 자기가 후원하는 팀의 용감한 경기를 칭찬하기도 한다. 관중들은 야구선수에 관한 전설적인 이야기를 만들어내며 그것을 듣고 전하는데 흥미를 느끼기도 한다. 매스컴은 매일 선수에 관한 선동적인 기사를 신문, 라디오, 텔레비전을 통하여 보도하여 야구팬들을 열광시킨다. 이렇게 해서 스포츠가 Grand Canyon과 같은 하나의 국가적인 재산이 되고 야구, 농구, 미식 축구등의 선수들은 국민의 영웅이 된다. 각 스포츠는 그 자체속에 하나의 소문화권을 형성하고 있다. 빈터에 야구를 하는 아이들은 성장해서 Babe Ruth나 Ted Williams와 같은 영웅적인 프로야구선수가 되겠다는 꿈을 키우고 있다. 이런 꿈은 권투와 야구가

빈민거주지역에 사는 아일랜드 사람, 유태인, 이탈리아 사람, 폴란드 사람 그리고 미국 흑인들에게 그들의 인생에 성공할 큰 기회를 제공한다는 점에서 대단히 큰 뜻이 있으며 권투와 야구에서 좋은 선수가 되는 것은 아이들에게 희망을 주고 선망의 대상이 되기도 한다. 그들에게는 이런 선수가 되는 것이 가장 손쉬운 성공의 길이라는 것을 알고 있다. 빈민의 아이들이 돈을 벌고 명성을 얻는 것이 빈민들의 유일한 성공의 기회이며 그들의 하류계급의 스트레스를 풀게 하는 수단이기도 하다. 특히 미국 흑인들이 프로야구와 권투의 선수가 됨으로써 그들의 열등감에서 벗어나고 미국 사회에서 인간대우를 받을 수 있는 좋은 기회이며 Joe Louis와 Jackie Robinson과 같은 선수는 국민적인 영웅이었을뿐 아니라 흑인들의 인종적인 발전의 상징이었다고 하여도 좋을 것이다.

스포츠는 청소년들에게 건전한 정신을 심어 준다는 것은 사실이지만 미국인들은 경쟁적인 스포츠를 정치와 전쟁과 같은 것으로 생각하게 되었으며 스포츠의 진정한 기능은 다투는 것이 아니고 정화하는 것이라고 주장하는 사람들도 있다. 최근 한국에서 경기중에 싸움이 일어나고 심판의 판단에 불복하는 사태가 일어나는 것은 스포츠의 경쟁적 면에 지나친 열의를 나타내기 때문이라고 생각된다. 미국의 민주주의의 발전에 스포츠가 크게 기여했다는 견해는 스포츠가 없으면 폭력으로 변화할 감정과 긴장감에 대한 안전판의 역할을 스포츠가 하고 있다는 사실로 일반적으로 지지되고 있다. 한국의 경우에도 프로야구·축구 그리고 권투 등이 일반 대중의 오락이며 스트레스를 해소하는 수단이고 국민화합에 이바지하고 있는 사실은 아무도 부정할 수 없다. 미국 스포츠는 전체로서 미국 문화의 에너지를 나타내고 있으며 국민들의 젊음을 보여주고 있는 것이다. 야구와 권투 등이 미국 국민의 오락이며 에너지를 발산시키고 긴장을 푸는 방법일 뿐 아니라 이런 스포츠에서 영웅적인 선수가 되어서 출세를 한다는 희망을 청소년에게 준다는 사실에 큰 뜻이 있으며 당연히 많은 선수와 팬들이 속어를 조어하여 사용하고 있는 것을 알 수 있다.

### 3. 속어와 은어의 분석

미국 속어와 은어는 대부분이 남성들에 의하여 조어되고 사용되고 있으며 그것은 주로 성, 여자, 직업, 돈, 마약 등에 관련된 것이 많고 일부는 술, 정치, 교통수단, 스포츠 등을 묘사하는 것이 있으나 모두가 남성들의 관심과 노력을 표현한 것이다. 미국의 범죄중에서 최근에 특히 마약의 불법 거래와 상습자가 증가하는 추세에 있으며 청소년층에서 많은 상습자가 있고 여성층에까지 마약사용의 관습이 퍼지고 있는 사회현상을 반영해서 마약 사용에 관한 은어와 속어가 아주 많은 것이 뚜렷한 특징이라고 할 수 있다. 우선 마약의 명칭의 은어를 열거하면 다음과 같다.

#### 1. 마리화나

Johnson grass, ice-pack, Indian hay, baby, bush, gangster, Illinois green, Jive, juanita, ki, kief, black gungi, boo, Canadian black, Chicago green, majoon, Mexican reed, reefer, sweet Lucy, Texas tea, killer weed, love weed, maconha, margarita

#### 2. 마리화나 담배

kick stick, bunyon, cocktail, Duby, mezz, root, joy smoke, jive stick, joint, A-bomb,

ace, joy stick, J-smoke, pocket rocket, roach, thumb, twist.

3. Amphetamine

jolly bean, lid popper, lift pill, booster pill, garbage, jelly baby, peach, pep pill, sparkle plenty, speed, sweet, thrust, truck driver, up, upper, uppie, wake-up, white, white, zoom.

4. heroin

junk, Brown staff, Dogie, Harry, Helen, lemonade, poison, scarge, shit, shiva, white lady.

5. cocaine

blake, lady jane, Bernice, Big Bloke, bouncing powder, Charlie, scale, flake, girl, gold dust, happy dust, jam, the leaf sea, snow, star dust, white stuff.

6. barbiturate

KingKong pill, Mexican jumping bean, peanut, phenie, barb, down, Downie, idiot pill.

7. 마약의 복용과 도취상태를 표현한 은어

jammed up(having taken an overdose of a drug)  
get behind it(enjoy a high that is induced by a drug)  
have the stumble(to stumble due to the effect of a drug)  
hit the moon(to reach the highest part of a drug experience)  
blow(to make marijuana)  
flash(to feel the sudden initial effects after taking a drug)  
fly(to take narcotics)  
job(an injection of a drug)  
jones(the habit of a drug addict)  
kick party(a party where LSD is used)  
knocked out(under the influence of a narcotics)  
lift-up(the feeling while under the influence of drugs)  
loaded(under the influence of drugs)  
messed up(extremely high on drugs)  
mind-blowing(causing hallucinations)  
out of this world(under the influence of marijuana)

위의 표현을 보면 마약의 명칭에는 지명을 나타내는 Mexican, Chicago, Illinois, Canadian, Texas 등은 마약의 생산지 혹은 중요한 거래처를 지적한 것이고, reed, weed, grass, green 등은 마약이 식물에서 만들어진 사실을 말한 것이다. 마리화나 담배는 Stick로 표현되어 있고, 마약이 정제나 가루로 되어 있기 때문에 Power, dust, pill으로 불려지고 있는 것도 재미있다.

인간의 성생활을 묘사하는 속어는 수가 많지 않으나 최근에 와서 미국 사회에서 성생활의 타락이 현저하게 나타남으로 수적으로 증가하고 있는 것이 사실이며 교양있는 사람도 속어를 사용하고 있

다. 성생활의 은유적인 표현은 마치 식품의 은유적인 표현과 같이 많이 사용되고 있다. 특히 인간의 존엄성을 모독하는 동성연애자들이 젊은 사람중에 점점 증가되고 있는 현상이 성에 관련된 많은 속어와 은어를 조어하고 있다는 사실로 입증되고 있다. 그러므로 성의 매력, 성행위, 성행위의 위치 그리고 남녀관계에 관한 속어와 은어가 표준어보다도 더욱 많은 것은 성관계의 표현에 대한 미국인의 예절을 묘사하고 있다고 생각할 수 있다. 이런 속어는 성관계의 낭만성, 음탕함, 해학을 잘 표현하고 있다고 할 수 있다. 동시에 성에 대한 솔직한 욕망과 기계적인 행위 등을 나타내고 있으며 무뚝뚝하고, 냉소적이고 그리고 지독한 것이다. 매춘행위와 매춘부를 표현하는 속어도 상당한 수가 있다는 것은 또한 당연한 일이 아닐 수 없다.

#### 1. male sexual organ

basket, bell rope, bone, box, cock, Dick, Dong, Jock, Johnson, joint, joy stick, Lizard, meat, pecker, peter, phallus, pipe, prick, pud, puts, rod, schlong, schmekel, schmuck, short arm, swipe, thing, tool, unit, whang,

#### 2. female sexual organ

beaver, box, crack, cunt, hairburger, hairpie, nookie, pee hole, pussy, slit, snapper, snatch, twat

#### 3. homosexuals

sissy, he-she, half, joto, maricon, Nellie, fag, punk, Queen, Queer, con, faggot, fairy, flit

#### 4. prostitute

baby pro, bat, bell chick, bell girl, call girl, companion, free-lancer, go-getter, ho, hooker, hustler, puta, scuffer, slut, whore, working girl, blat backer, Georgia, goofy, zook.

하나의 재미있는 현상은 식품의 기본적인 표준적인 표현이 속어의 성적인 의미를 가지고 있는 일이다. 즉 banana(성적매력을 가진 피부색이 연한 흑인여자), bread(여성성기), cheese cake(여성의 성적매력을 풍기는 사진), cherry(처녀성), jerry rol(처녀), meat(여성성기)등이 있다. 성적으로 매력있는 여성을 cookie, cup of tea, honey, peach quail, tomato 등으로 부르기도 한다. 식품의 명칭과 성과의 의존관계는 이 두가지가 인간생활의 본능적인 욕구라는 관계에 기인한다고 보는 것이 타당할 것이라고 생각된다.

일반적으로 범죄자들이 사용하는 은어중에는 경찰관(정복 및 사복), 무기, 경찰차량 등을 표현하는 은어들이 많이 사용되고 있다.

#### 1. 경찰관

arm, rumble, pig, snowshoe, star, stool, tailor-made, fuzzy, harness bull, heat, blue boy, dick, elbow, headbeater, gun-foot, tin star, law.

## 2. 무 기

sawyer(a sawed-off shotgun)  
six gun(a pistol)  
Maggie(an automatic machine gun)  
iron(a gun)  
Betsy(a gun)  
artillery(a hand weapon)  
belly gun(a pistol)  
Guinea football(a small, handmade bomb)

## 3. 경찰차량

whistler(a police car)  
pie wagon(a police truck used to send arrested persons to jail)  
go-long(a police truck used to take arrested persons to jail.)  
black Maria(a police wagon to take criminals to jail)  
bocby hatch(a police wagon to transport arrested persons)  
clatter(a police patrol wagon)

재즈음악가들과 그 팬들이 조어한 속어들은 주로 악기의 명칭, 악사 그리고 음악적인 표현들이며 이 속어들이 많이 사용되고 있다. 표준어를 쓰지 않고 속어를 즐겨쓰는 이유는 재즈음악이 가지는 민속적이며 대중적인 성격에 있다고 보아도 좋을 것이다.

## 1. 악 기

tronbone(hambone, gas pipe, slip horn, slip stick, syringe, T-bone)  
clarinet(agonny-pipe, licorice stick, black stick)  
saxophone(gobble pipe, fish horn, sax, a small pipe, big pipe)  
piano(eighty-eight)  
suit case(a drum)

## 2. 연 주 자

a blowing cat(a jazz musician)  
skin beater(a drummer)  
solidsender(an adroit swing musician)  
ivory thumper(a pianist)

## 3. 음악적인 표현

stomp(a jazz composition or arrangement with a heavily accented rhythm in a lively tempo)  
tail-gate(a style of playing jazz which is supposed to resemble the style of the early New Orleans musicians)  
blowing(playing jazz music)  
blow up a storm(to play jazz with spirit and skill)

go-man-go(an expressed encouragement to jazz musicians)  
 long underwear(jazz music played in a sweet, popular, or corny way)  
 progressive(jazz music based on chord progressions, rather than on a melody)  
 race music(a simple form of jazz based on the blues with a melancholy or sometimes religious theme)  
 rock and roll(a style of heavily accented, two-beat jazz evolved from "race music.  
 jam session(an informal gathering of jazz musicians to play for their own pleasure.)  
 fish music(an early, often slower and quieter form of rock and roll)  
 barber shop(close harmony singing)  
 be-bop(a fast, frenzied and mechanical jazz)

<sup>6)</sup>Harold M.Hodges, Jr은 "An Introduction to Sociology에서 산업사회에서 교육의 사명을 이렇게 말하고 있다.

"Education in industrial society is charged with a variety of functional missions, and we chose to analyze five of the most fundamental:(1) cultural transmission and indoctrination; (2) cultural integration and conservation;(3) role recruitment and allocation; (4) cultural innovation and social change, and(5) the cultivation of a variety of personal qualities.

인격의 도야라는 사명은 교육의 사명중에서 중요한 것이지만 실제로는 기술의 전달에 치중되고 있는 미국교육의 현실은 부정할 수 없는 것이며 Burton Clark와 Martin Trow은 대학생들의 sub-culture를 (1) 대학적인 것 (2) 직업적인 것 (3)학문적인 것 (4) 불일치적인 것을 지적하고 있다. 그리고 대학생들은 스포츠, 미인대회, 친목무도회 등으로 상징되지만 여대생크림, 남학생 사교크림의 활동등이 대학생활의 중심이라고 할 수 있다. 그러나 많은 학생들은 학점과 장학금에 더욱 많은 관심을 보여주며, 장래의 직업선택이라는 무거운 책임감에 억눌려서 강의와 세미나에 열중하고 있다. 첫째로 학생들의 태도를 묘사한 속어들이 많다.

short ear(an unreligious student)  
 skull(an outstanding student)  
 slasher(an overly diligent student)  
 sofa lizard(a male student who stays at home to avoid spending money for a social engagement or date)  
 soph(a sophomore student)  
 stepper(a student who devotes much time to social life)  
 big man(a popular, important student)  
 bird brain(a stupid or foolish student)  
 brain(a good student)  
 campus butcher(a ladies' man in college)  
 strap(a student whose interests lie almost exclusively in athletics, to the neglect of

6) Harold M.Hodges,Jr. An Introduction to Sociology,(Harper & Row Publishers, 1971),p.431.

intellectual interest)  
 ticker(a student who recites without knowing what he is talking about)  
 wife(a roommate who shares a college dormitory room)  
 anchor man(a student having the lowest academic standing in his class)  
 barb(a college student who is not a member of fraternity)  
 bear(a remarkable, first rate student)  
 Christer(a pious, sanctimonious college student)  
 destroyer(an extremely attractive student)  
 dig(a diligent student)  
 doll(a pretty student)  
 flat tire(an unattractive, dull, boring student)  
 fly bait(a member of Phi Beta Kappa)  
 four-letter man(a dumb or stupid student)  
 geranium(an attractive student)  
 greasy grind(a student who studies constantly)  
 green pea(a college freshman)  
 horse(a diligent student)  
 hound(a college freshman)  
 import(an out-of-town girl brought in for a college social affair)  
 Jasper(a theological student)  
 key-swinger(a college student, graduate, or a professor who wears one of more honorary society keys on his watchchain).  
 legacy(a college fraternity member)  
 lexer(a student of law)  
 party girl(a student who devotes much time, thought, and effort to social activities)  
 prom trotter(a female student who attends many formal dances)  
 vet(an alumnus)

다음에는 시험, 부정행위, 숙제 그리고 교과과정에 관한 것이 많다.

prelim(any written exam, lasting one class period)  
 growl(a set of notes used for cheating in the exam)  
 gut course(an easy course)  
 horse(a literal translation or list of answers used while taking an exam)  
 gouge(a list of correct answers as used by students when taking an exam)  
 great go(the final exam)  
 flunk(fail an exam)  
 berry(an easy task or assignment)  
 bicycle(a student's literal translation or list of answers)  
 valentine(an official written notice to a college student warning him of the danger of dismissal because of poor scholastic work)  
 whiz(a short written exam given in a class)  
 quizz(a short exam)  
 trot(a students' literal translation)



skull buster(a very hard course)  
 blood(a perfect recitation)  
 blue book(a text or exam)  
 bricks and mortar(school notes and books)

학교와 기숙사에 관한 속어도 약간 있다.

tech(a school of technology)  
 Tong(a fraternity house)  
 dorm(a dormitory)  
 goody(a woman who cares for students' rooms)  
 hen coop(a women's dormitory)  
 hen pen(a girls' school)

미국민은 스포츠를 애호하는 국민이며 스포츠를 구경하고 직접 스포츠를 즐기기도 한다. 특히 야구는 미국에서 가장 인기있는 스포츠이다. 국민학교의 야구에서 프로야구단에 이르기까지 수많은 야구단이 있으며 야구시즌에는 매일밤 2만 이상 경기가 미국 전국에 행해진다고 한다. 속어에는 투수에 관한 것이 가장 많고 다음에는 타격에 관한 것이다.

#### ① 투 수

southpaw(a left-handed pitcher)  
 fireman (a relief pitcher)  
 leaftie (a left-handed pitcher)  
 loony Joe (a left-handed pitcher)  
 northpaw(a right-handed pitcher)  
 portside (a left-handed pitcher)  
 glass arm(a pitcher)

#### ② 야구경기

four-bagger (a home run)  
 chapter (an inning of baseball)  
 goose egg(zero in the score of a game)  
 hitfest(a baseball game in which many hits are made and hence many runs are scored)  
 hot corner (the third base)  
 no hitter (a baseball game in which a team makes no hit)  
 skull play (a player's error caused by faulty judgment)

#### ③ 투 구

hot rock(a fast pitched ball)  
 junk ball(a pitch that is unorthodox, tricky, or anything but a straight, fast ball)  
 hurl (to pitch a game or an inning)  
 put it over(to throw a a strike)

screw ball(a pitched curved ball that twists in and out like a corkscrew)  
 scroogie(a kind of screw ball pitch)  
 shoot(to throw a baseball hard)  
 spitter(a pitched ball)  
 pull the spring(to pitch a slow ball after having pitched a fast one)  
 Sunday pitch(a powerful throw)

④ 타 구

bingle(a hit)  
 Texas leaguer(a hit falling between the field and the outfield)  
 wallop(a hit)  
 whiff(to strike at a pitched ball and miss)  
 raffle (a hard swing at the ball with the bat, whether the ball is hit or not)  
 Keystone hit(a two-base hit)  
 hangout the wash(to hit a line drive)  
 daisy-cutter (a hit ball that skims the ground)  
 heavy sticker (a hard hitter)

4. 결론

<sup>7)</sup>Peter B.Hammond는 “An Introduction to cultural and social anthropology”에서 언어와 문화와 사회에 관하여 아래와 같이 말하고 있다.

“The selection for use of a particular linguistic form in addressing a particular person may be affected not only by considerations that concern the speaker’s relation to the addressee in the social structure, but may also be affected by a variety of psycho-logical variables, such as the specific history of past associations between the two, their present feelings toward one another, and the circumstances of their meeting, the formality or informality of the occasion, the time and place, and so on.”

미국의 범죄중에서 최근에 급증하고 있는 것은 마약상습사건이며 이 상습자들은 모든 마약거래와 사용을 불법으로 비밀리에 하고 있기 때문에 표준어의 사용은 거의 기대할 수 없으며 그들의 비밀조직속에서 사용하는 은어가 있고, 그것이 속어로 발전되어서 그 중에는 표준어로 되는 경우도 없지 않다. 모든 사용되는 언어는 사회현상의 지배를 받고 있고 그 언어가 인간의 의사표시에 영향을 미치고 있는 것도 사실이다. 언어사용의 양식이 사회현상에 의하여 형성될 것이다. 은어와 속어의 조어와 사용은 사회가 불법화되고 도덕적으로 타락됨에 따라서 점점 증가되며 표준어의 순수성을 침해한다고 볼 수 있다. 그 사회의 구성원의 단결과 친복을 과시하기 위한 수단으로 속어와 은어를 사용하는 경우에는 하나의 언어사회를 구성한다고도 볼 수 있다. 언어와 문화와의 관계는 언제나 상호 의존관계에 있다고 하여도 과언이 아닐 것이며 사용하는 언어의 정화는 그 사회의 정화없이 는 결

7) Peter B.Hammond, An Introduction to Cultural and Social Anthropology,(The Macmillian Company, 1971),p.361.

코 기대될 수 없을 것이다.

사회구조에 대한 언어사용의 관계는 언어사용을 지배하는 문화적인 범칙을 관찰하는 구체적인 기회를 제공하는 것이다. 문제는 문법적으로 정당한 언어사용이 아니고 그것이 사용되는 사회상태에 대한 문법적으로 옳은 표현의 사회적인 타당성이다. 한 언어사회에 대한 장기간이고 주의깊은 관찰은 그 언어사회에 대한 언어학적인 평가와 동시에 문화적인 평가도 할 수 있으며, 문법적인 타당성에 대한 문화적인 타당성도 고려되어야 한다고 본다. 그러므로 일률적으로 미국 속어와 은어에 관한 비판보다는 이것에 대한 문화적인 연구가 미국사회를 이해하는데 공헌한다고 생각한다.



